

Bedienungsanleitung für textiles Verbindungsmittel zertifiziert nach EN 354:2010

CONEX 12



Kernmantelseil Ø12mm

CONEX 14



Kernmantelseil Ø14mm

SCOPE (ROT / WEIß)



Drillseil Ø16mm

Vielen Dank, dass Sie sich für VERTIQUAL® entschieden haben! Sie haben ein hochwertiges Produkt erworben, das Sie zuverlässig schützen und bei Arbeiten in Höhen und Tiefen über lange Zeit begleiten wird. Diese Anleitung muss vor der Verwendung des Produkts gelesen und verstanden werden! Dieses Produkt wird zusammen mit anderer Ausrüstung (Komponenten) verwendet und bildet somit ein System für Arbeiten in der Höhe. Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung jeder Komponente Ihres Systems bezüglich der Kompatibilität und der richtigen Verwendung! Die Befolgung dieser Anweisungen ist für Ihre Sicherheit unerlässlich. Das Versäumnis, dies zu tun, kann zu schweren oder sogar tödlichen Unfällen führen! Bewahren Sie diese Anweisungen zusammen mit dem Produkt auf und stellen Sie sicher, dass sie für alle Benutzer zugänglich sind, damit sie bei Bedarf nachgeschlagen werden können.

WARNUNG! Diese Anweisungen bieten eine grundlegende umfassende Anleitung zur sicheren Verwendung der gekauften Ausrüstung. Sie enthalten allgemeine Informationen über das Produkt, die dem Benutzer helfen sollen, können jedoch nicht alle Situationen abdecken, die im täglichen Arbeitsablauf auftreten können, und ersetzen in keinem Fall spezielle Schulungskurse für die Sicherheit in Höhen. Diese PSA gegen Absturzgefahr darf nur von gut geschulten Benutzern verwendet werden, die mit den relevanten Vorschriften vertraut sind und erfolgreich an einem speziellen Sicherheitstraining für Arbeiten in der Höhe teilgenommen haben.

WARNUNG! Bei Arbeiten mit Absturzgefahr muss im Voraus eine Gefährdungsbeurteilung gemäß den geltenden Vorschriften und gesetzlichen Bestimmungen (EN-Normen oder spezifische nationale Regeln) durchgeführt werden, die angemessene Sicherheits- und Rettungsmaßnahmen vorsieht!

WARNUNG! Die Gebrauchsanweisungen werden aktualisiert, wenn technische oder gesetzliche Änderungen eintreten. Die neueste Version der Anweisungen ersetzt frühere Versionen und ist die einzige gültige Version. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen der neuesten Version befolgen. Sie können die neueste Version der Anweisungen von unserer Website www.vertiqualsafety.com herunterladen, indem Sie den Abschnitt des jeweiligen Produkts aufrufen. Bei Fragen oder für zusätzliche Informationen kontaktieren Sie uns unter office@vertiqualsafety.com oder Tel. (+40) 0365/882143.

WARNUNG! Der Benutzer muss gesundheitlich in der Lage sein, seine eigene Sicherheit zu gewährleisten und in möglichen Notsituationen entsprechend zu handeln! Lassen Sie sich nach den geltenden nationalen Vorschriften medizinisch freigeben!

WARNUNG! Wenn das Produkt außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes weiterverkauft wird, muss der Wiederverkäufer diese Gebrauchsanleitung in der Sprache des Landes bereitstellen, in dem das Produkt verwendet wird.

BESCHREIBUNG

Die Verbindungsmittel CONEX / SCOPE bestehen aus hochfesten Polyamidseilen mit genähten / gespleißten Endverbindungen und schützenden Kauschen. Der Typ CONEX kann aus Ø12mm oder Ø14mm Kernmantelseilen und SCOPE aus Ø16mm gedrehtem Seil hergestellt werden. Die Verbindungsmittel können ohne Verbindungselementen geliefert oder mit nach EN 362 zertifizierten Verbindungselementen ausgestattet werden.

EINSATZGEBIET

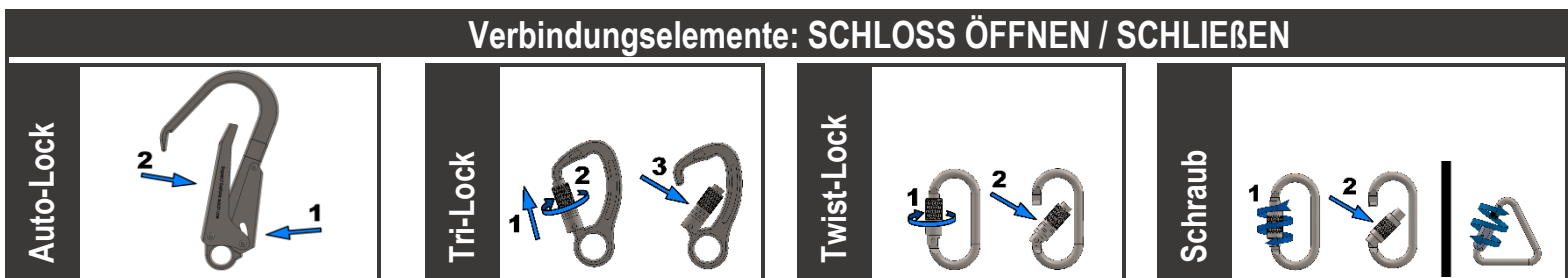
Verbindungsmittel gehören zur Kategorie der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) und sollen den Benutzer bei Arbeiten in Höhen oder Tiefen schützen. Diese Produkte dürfen nur in üblichen Umgebungen bei Temperaturen zwischen -30°C und +50°C verwendet werden, ohne potenziell explosive Atmosphären und fern von Flammen, Funken oder heißen Metallspritzern. Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen Kanten, Elektrizität, Chemikalien, ätzenden Lösungen und Stoffen, übermäßiger Hitze, Ölen, Farben oder anderen Verunreinigungen. Die verwendeten Strukturen zur Verankerung müssen den Anforderungen der EN 795:2012 entsprechen, dürfen KEINE scharfen Kanten aufweisen und müssen in der Lage sein, mindestens 12 kN für metallische Anker und 18 kN für andere Ankerarten auszuhalten. Die Form der Struktur darf nicht das versehentliche Abrutschen oder die Trennung des Verbindungsmittels oder Karabiners zulassen.

• Diese Verbindungsmittel sind für den Einsatz in Rückhaltesystemen vorgesehen. Dieses System verhindert, dass der Benutzer Bereiche erreicht, in denen Absturzgefahr besteht. Der Benutzer wählt die Länge des Verbindungsmittels so, dass er oder sie keinen Bereich erreichen kann, in dem ein Absturzrisiko besteht! Warnung! Wenn die Absturzgefahr nicht vollständig durch ein Rückhaltesystem ausgeschlossen werden kann, muss ein zusätzliches Auffangsystem verwendet werden! Warnung! Für ein Auffangsystem müssen geeignete Komponenten verwendet werden, einschließlich eines nach EN 361 zertifizierten Auffanggurts! Lesen Sie die Anweisungen jeder verwendeten Komponente, bevor Sie mit der Arbeit beginnen! Bei Zweifeln wenden Sie sich an den Hersteller oder Händler!

• Diese Verbindungsmittel können als dämpfende Verbindungsmittel (in Absturzversicherungssystemen) verwendet werden, wenn ein geeigneter Falldämpfer (EN 355) hinzugefügt wird und die Länge der gesamten Baugruppe (Verbindungsmittel + Falldämpfer + alle verwendeten Verbinder) 2 m NICHT überschreitet! Warnung! Für ein Absturzversicherungssystem müssen geeignete Komponenten verwendet werden, einschließlich eines nach EN 361 zertifizierten Auffanggurts! Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, stellen Sie sicher, dass unterhalb des Arbeitsplatzes genügend Freiraum vorhanden ist! Lesen Sie die Anweisungen jeder verwendeten Komponente, bevor Sie mit der Arbeit beginnen! Bei Zweifeln wenden Sie sich an den Hersteller oder Händler!

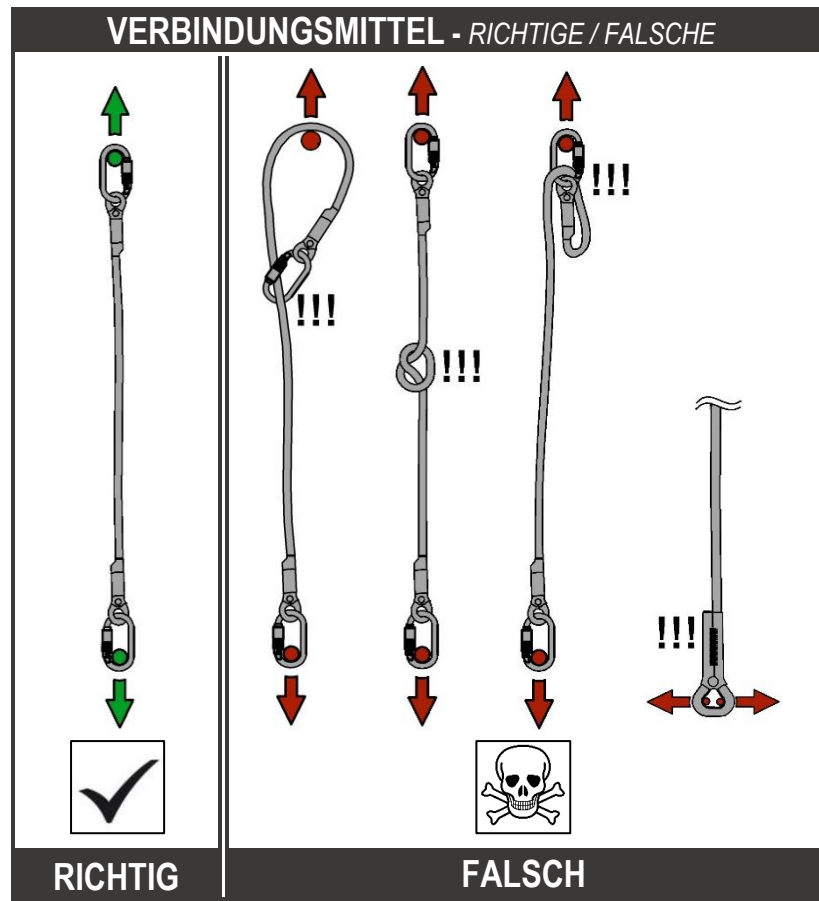
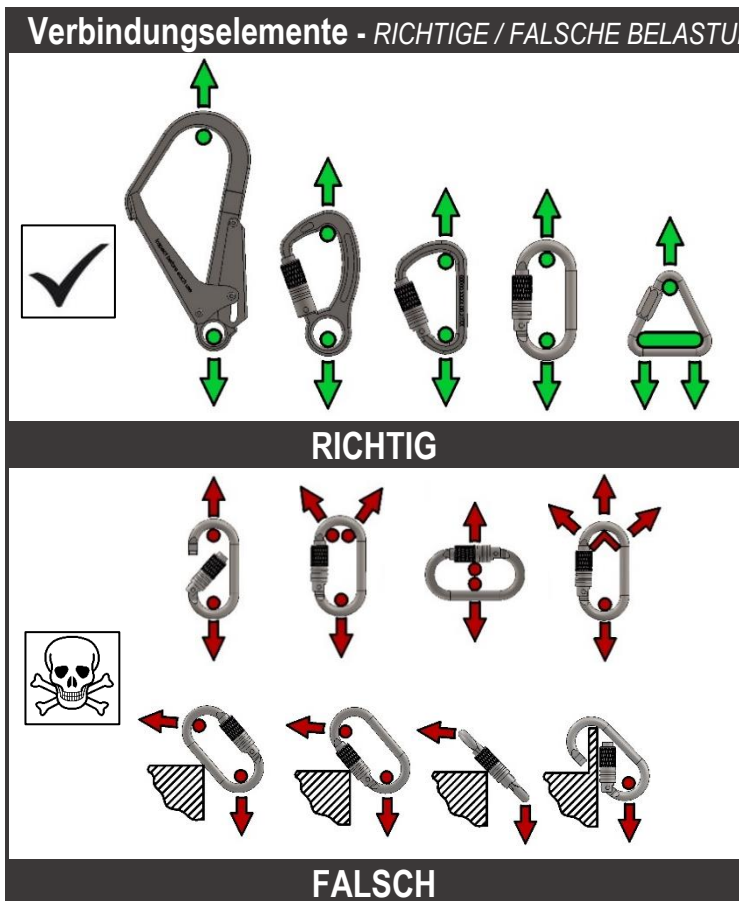
WARNUNG!

- Halten Sie das Verbindungsmittel während der Benutzung immer straff! Seilüberschuss muss in der Nähe von Absturzgefahren minimiert werden!
- Diese Verbindungsmittel sind NICHT für die Verwendung als Schlinge (z.B. Knoten mit den Endschlaufen / Endverbindern des Verbindungsmittels) vorgesehen!
- Stellen Sie sicher, dass das Verbindungsmittel oder die Verbinder während des Gebrauchs NICHT mit scharfen Kanten in Kontakt kommen! Ergreifen Sie alle notwendigen Maßnahmen, um den Kontakt mit scharfen Kanten oder anderen Faktoren, die Ihre Ausrüstung beschädigen können, zu vermeiden! Bei Zweifeln wenden Sie sich an den Hersteller!



WARNUNG: Wenn das Verbindungsmittel mit **Schraubkarabinern** ausgestattet ist, stellen Sie sicher, dass der Verschluss vollständig geschlossen und korrekt festgezogen ist, bevor Sie es verwenden!

Hinweis: **Schraubkarabiner** dürfen **NICHT** an Arbeitsplätzen verwendet werden, an denen der Benutzer sich häufig an- und abkoppeln muss! Wenn das Verbindungsmittel mit **Auto-Lock-, Tri-Lock- oder Twist-Lock-Karabinern** ausgestattet ist, stellen Sie sicher, dass der Verschluss vor der Verwendung vollständig geschlossen und gesichert ist.



WARNUNG! Dieses Produkt ist als Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturzgefahr (PSA) entwickelt worden. Änderungen daran oder die Zuweisung anderer Verwendungszwecke sind streng verboten! Jeder Benutzer muss seine eigene PSA sowie seine eigene Rettungsausrüstung verwenden. Der Benutzer muss die Leistung und die Grenzen seiner Ausrüstung kennen! Im Zweifelsfall bezüglich der Ausrüstung wenden Sie sich an den Hersteller oder Händler.

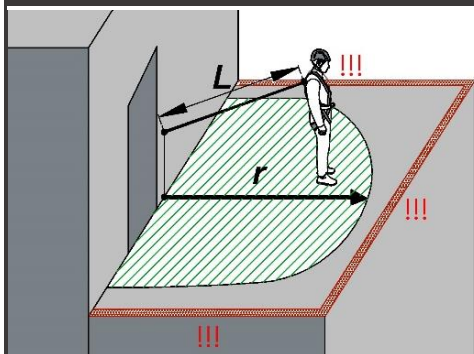
RETTUNG! Vor Arbeitsbeginn in der Höhe oder Tiefe muss ein Rettungsplan erstellt werden! Es ist zwingend erforderlich, einen spezifischen Rettungsplan für jede Situation zu erstellen und entsprechend geschultes Personal sowie geeignete Rettungsmittel bereitzustellen!

VERBINDUNGSELEMENTE - RICHTIGE / FALSCHE BELASTUNG

Richtige und falsche Verwendungsweisen von Karabinern und Verbindungselementen werden gezeigt. Dies sind die häufigsten Situationen, aber diese Anleitung kann nicht alle möglichen falschen Anwendungen abdecken. Verwenden Sie nur zertifizierte Komponenten für Ihr System und lesen Sie deren Anleitungen sorgfältig durch, bevor Sie sie benutzen!

RICHTIGE VERWENDUNG:

NUR VERBINDUNGSMITTEL (Rückhaltesystem)



Das **Rückhaltesystem** verhindert das Erreichen absturzgefährdeter Bereiche durch den Nutzer.

Verbinden Sie das eine Ende des Verbinders mit einem ausreichend dimensionierten Ankerpunkt, das andere Ende mit den Auffangösen eines zertifizierten Auffanggurtes (EN 358 / EN 361 / EN 813). Benutzen Sie ausnahmslos nach EN 362 zertifizierte Verbindungselementen und beachten Sie, die zusätzliche Länge die Sie Ihrem System hinzufügen!

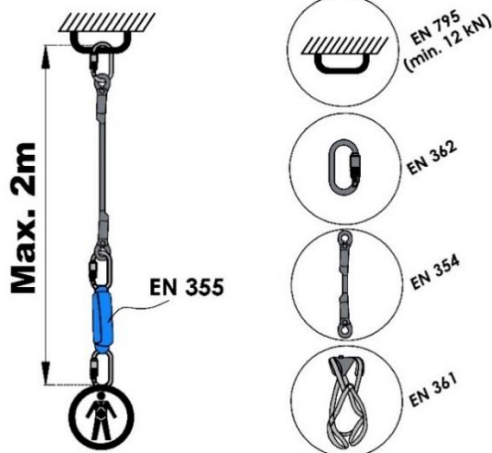
L = Maximale Länge Ihres Verbinders (inkl. aller Verbindungsmittel)

r = Abstand von Ihrem Ankerpunkt bis zum nächstgelegenen absturzgefährdeten Bereich

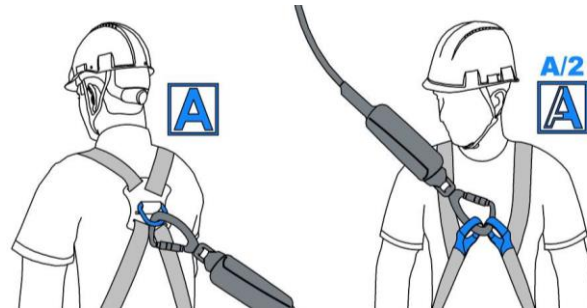
Vor Arbeitsbeginn stellen Sie sicher, dass die Länge Ihres Systems (L) kürzer ist als der Abstand zum absturzgefährdeten Bereich (r) $L < r$

VERBINDUNGSMITTEL + FALLDÄMPFER (Auffangsystem)

Diese Verbindungsmittel können auch als **stoßdämpfende Verbindungsmittel** verwendet werden, wenn ein Falldämpfer (nach EN 355) hinzugefügt wird. Verwenden Sie **EN 362**-zertifizierte Karabiner, um diese Komponenten zu verbinden, und stellen Sie sicher, dass die **Gesamtlänge der Baugruppe 2 m** nicht überschreitet. Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, stellen Sie sicher, dass unter dem Arbeitsplatz genügend Freiraum vorhanden ist.



Verwenden Sie nur zertifizierte Auffanggurte (**EN 361**)! Verbinden Sie den Falldämpfer mit einem am Gurt markierten Ankerpunkt mit der Markierung „A“ oder „A/2“. Dies sind die einzigen für die Absturzsicherung zugelassenen Punkte. Die Punkte sind in der Regel Metallringe oder Textilschlaufen, und bei der Markierung „A/2“ müssen die **beiden Punkte** miteinander verbunden werden!



Beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihres Auffanggurts für vollständige Anweisungen zur Befestigung!

WARNUNG! Vor jeder Benutzung muss eine Sichtprüfung und ein Funktionstest durch den Benutzer durchgeführt werden! Achtung: Schäden können ohne Ihr Wissen entstehen (z. B. durch Nachlässigkeit eines Kollegen), und es ist wichtig, dass vor jeder Benutzung eine Sichtkontrolle durchgeführt wird!

- Der Benutzer muss die Integrität, Funktionalität und korrekten Einstellungen seiner PSA vor, während und nach der Benutzung überwachen!
- Vermeiden Sie den Kontakt des Produkts mit abrasiven Kanten, scharfen Kanten, Fetten und Ölen, korrosiven Chemikalien, Hitze, Flammen, Funken und glühenden Metallspritzern.
- Dieses Produkt darf nur von geschulten Personen verwendet werden! Anfänger dürfen es nur unter direkter Aufsicht von geschulten und erfahrenen Benutzern verwenden!
- Es ist verboten, diese Produkte absichtlich oder versehentlich mechanischen Stößen auszusetzen (z. B. Verwendung zum Materialhandling oder zur Sicherung von Gütern während des Transports usw.)!

Dieses Equipment muss ausgesondert werden, wenn:

1. Die Kennzeichnung/Etikett fehlt oder ist unleserlich.
2. **SCHÄDEN** wurden festgestellt (Schnitte, Risse, Abnutzung, Verfärbungen, verhärtete oder dünne Stellen, Brandstellen, geschmolzene Bereiche, Rost, plastische Verformungen), wenn andere Abnormalitäten der Teile oder der Struktur gefunden wurden oder wenn das Produkt Veränderungen im Vergleich zu seinem ursprünglichen Zustand erlitten hat!
3. Es kam zu Kontakt mit Farben oder unbekannten Chemikalien (irreversible Kontaminationen).
4. Die Ausrüstung war an einem Absturzvorfall beteiligt oder wurde einer hohen Belastung ausgesetzt.
5. Die Integrität der Ausrüstung ist fraglich und das Prüfprotokoll ist unvollständig oder fehlt.
6. Die Ausrüstung war länger als 10 Jahre im Einsatz.

WARNUNG! Die Ausrüstung muss sofort aus dem Gebrauch genommen werden, wenn sie an einem Absturzvorfall beteiligt war oder einer hohen Belastung ausgesetzt wurde! Bei Zweifeln bezüglich des Zustands der Ausrüstung **NICHT BENUTZEN!** Stattdessen senden Sie sie an den Hersteller oder an einen autorisierten Vertreter des Herstellers zur professionellen Bewertung!

Die **NUTZUNGSDAUER** * von PSA gegen Absturz, die aus textilen Materialien besteht, beträgt unter normalen Bedingungen 6-8 Jahre, jedoch maximal 10 Jahre * ab dem Datum der ersten Nutzung. Das Datum der ersten Nutzung muss im Logbuch vermerkt werden, andernfalls wird das Herstellungsdatum als Datum der ersten Nutzung betrachtet. Die Lagerung neuer, unbenutzter Produkte unter optimalen Bedingungen (Dunkelheit, Trockenheit, Originalverpackung, konstante Temperatur, ohne chemische Dämpfe usw.) sollte 2 Jahre nicht überschreiten. * PSA, die einem einzelnen Benutzer gehört, nicht übermäßig und nicht häufig genutzt wurde, regelmäßigen Prüfungen durch Sachkundige unterzogen wurde, als "sicher" befunden und im Prüfprotokoll vermerkt wurde, eine vollständige Produktgeschichte hat, nicht an einem Sturz beteiligt war, sorgfältig behandelt und gepflegt wurde, gemäß den Vorschriften gelagert wurde, nicht mit Ölen, Fetten oder aggressiven Chemikalien in Kontakt gekommen ist (Achtung - unvollständige Liste), kann bis zu 10 Jahre in Gebrauch bleiben. Intensive Nutzung, schwere und anspruchsvolle Arbeitsbedingungen, falsche Anwendung sowie unsachgemäße Wartung und Pflege können die Lebensdauer der Ausrüstung erheblich verkürzen. Bestimmte Ereignisse, wie Stürze, hohe Hitzeeinwirkung oder Kontakt mit korrosiven Chemikalien, können die Nutzung Ihrer Ausrüstung auf einen einzigen Einsatz beschränken. Eine allgemein gültige, verbindliche Aussage über die Nutzungsdauer von textiler PSA kann nicht getroffen werden, da diese von einer Vielzahl von Faktoren abhängt, wie z. B. UV-Licht-Einwirkung, Arbeitsbedingungen, Kontakt mit verschiedenen Substanzen usw. Die Lebensdauer der Ausrüstung endet, wenn einer der im vorherigen Kapitel genannten Fälle eintritt oder wenn der Prüfer / zertifizierte Sachkundige dies auf Grundlage anderer Fakten entscheidet. Die theoretische Gesamtlebensdauer von textiler PSA gegen Stürze (Lagerzeit + Nutzungsdauer) ist auf maximal 12 Jahre ab Herstellungsdatum begrenzt.

*

Der **Transport** der Ausrüstung muss in der Schutzhülle oder Verpackung erfolgen, um Schäden oder Verunreinigungen zu vermeiden.

KENNZEICHNUNG: VERTIQUAL®-Verbindungsmittel sind mit einem Etikett versehen, das die folgenden Elemente und wesentlichen Informationen enthält: **Hersteller** (Vertiquale Engineering S.R.L.); **Name des Modells und Version** (z. B. CONEX 12); **Maximale Länge** ($L_{max} = \dots$ m); **Herstellungsdatum** (MM/JJJJ); **Normen, denen das Produkt entspricht** (EN 354:2010); **CE-Kennzeichnung mit der Nummer der benannten Stelle** (CE 2756); **Internationales Symbol, das darauf hinweist, dass die Anweisungen vor Gebrauch gelesen werden müssen**; **Seriennummer des Produkts** (000000).

Das Etikett muss immer vorhanden und lesbar sein!

REGELMÄSSIGE INSPEKTIONEN UND KONTROLLEN: Der Benutzer muss eine visuelle und funktionale Inspektion seiner Ausrüstung vor und nach jeder Verwendung durchführen! Während der Benutzung ist es wichtig, die Ausrüstung zu überwachen, um mögliche unbemerkte Schäden zu erkennen. Die Ausrüstung muss mindestens einmal **alle 12 Monate** oder häufiger, abhängig von den Arbeitsbedingungen, und nach jedem Vorfall überprüft werden. Inspektionen dürfen nur vom Hersteller oder einem autorisierten Inspektionszentrum durchgeführt werden. Falls die Inspektionen nicht mindestens alle 12 Monate durchgeführt wurden oder von unqualifizierten Personen ohne Beachtung der Herstelleranweisungen vorgenommen wurden, erlischt die Garantie, und der Hersteller übernimmt keine Haftung für das Produkt! Es wird empfohlen, die PSA mit dem Datum der nächsten Inspektion zu kennzeichnen!

Inspektionsprotokoll: Jede PSA gegen Absturzgefahr wird mit einem Inspektionsprotokoll geliefert. Dieses Dokument muss sicher aufbewahrt und bei jeder Inspektion zusammen mit dem Produkt vorgelegt werden. Das Protokoll enthält wichtige Daten zu Ihrer Ausrüstung, wie Datum, Unterschrift des Inspektors und Ergebnisse. Das Datum der ersten Benutzung muss vom Benutzer im Inspektionsprotokoll eingetragen werden!

Reparaturen oder Änderungen dürfen nur vom Hersteller durchgeführt werden! Jegliche Reparaturen, Änderungen oder Ergänzungen (auch geringfügige) durch andere Personen sind streng verboten und führen zum Verlust der Herstellergarantie sowie der Haftung des Herstellers.

GARANTIE UND HAFTUNG: Der Hersteller bietet eine Garantie von 24 Monaten für diese PSA gegen Absturzgefahr ab dem Datum der ersten Verwendung. Der Benutzer ist verpflichtet, das Datum der ersten Benutzung im Inspektionsprotokoll zu vermerken. Falls das Datum der ersten Benutzung nicht eingetragen wurde, wird die Garantiezeit ab dem Herstellungsdatum berechnet. Die Garantie gilt nur für Material- oder Herstellungsfehler! Schäden durch normalen Verschleiß, Korrosion, mangelhafte Wartung, Unfälle, Stürze, unbefugte Reparaturen oder unsachgemäße Verwendung sind NICHT durch die Garantie abgedeckt! Federn der Karabiner sind nicht von der Garantie erfasst, da sie durch unsachgemäße Lagerung oder Nutzung beschädigt werden können.

Garantieansprüche gelten nur für das Produkt. Alle Ansprüche des Benutzers oder Dritter auf direkte, indirekte oder Folgeschäden, die aus der Verwendung dieser PSA gegen Absturzgefahr resultieren, sind von der Garantie und Haftung ausgeschlossen. Der Benutzer muss sich der Risiken bei Arbeiten in der Höhe bewusst sein und verstehen, dass er für eventuelle Schäden, Unfälle oder Todesfälle verantwortlich ist, die durch die Verwendung dieser Ausrüstung entstehen können. Falls der Benutzer nicht in der Lage oder nicht kompetent ist, darf er diese PSA gegen Absturzgefahr nicht verwenden. *VERTIQUAL Engineering SRL lehnt jegliche Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder Folgeschäden ab, die aus der Verwendung dieser PSA resultieren.*

Dieses Produkt entspricht der europäischen PSA-Verordnung (EU) 2016/425 und der harmonisierten Norm EN 354:2010. Die Konformitätsbewertung und Produktionskontrolle wird von der benannten Stelle NB 2756 (INCDPM: Adresse, 35 A, Ghencea Blv, Sektor 6, PLZ: 061 692, Bukarest) durchgeführt.

Die EU-Konformitätserklärung kann von unserer Website www.vertiqualsafety.com heruntergeladen werden, indem der entsprechende Produktbereich aufgerufen wird.

Prüfprotokoll			
Produkt:			
Eigentümer / Firma:			
Serien-/ Chargen Nr.:	Kaufdatum:	Nutzer:	Datum der Erstinutzung:
Prüfdatum:	Prüfresultat		Name & Unterschrift Prüfer

Hersteller (Grafiken u. Originaltext):

Vertiqua Engineering S.R.L.
RO-547367 Corunca, St. Calea Sighisoarei, No. 110
www.vertiqualsafety.com



Inverkehrbringer (und Übersetzung):

SAFETRIPP Inh. Hugo Tripp
Hermann-Ritter-Str. 108
28197 Bremen
Tel: +49(0)421 40894310
info@safetripp.de
www.safetripp.de

